Porównanie tłumaczeń Objawienie 14:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	i sam wypije z — wina — zapalczywości — Boga, — zmieszanego, nierozcieńczonego w — kielichu — gniewu Jego i będą dręczeni w ogniu i siarce przed zwiastunami świętymi i przed — Barankiem.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I on wypije z wina wzburzenia Boga które jest zmieszane nierozcieńczone w kielichu gniewu Jego i będzie dręczone w ogniu i siarce wobec świętych zwiastunów i przed barankiem
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	to i on będzie pił wino szaleństwa Boga, zmieszane, nierozcieńczone, w kielichu Jego gniewu* ** i będzie męczony w ogniu i w siarce*** **** wobec świętych aniołów i wobec Baranka.[1)2)3)4)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i sam napije się z wina szału Boga. zmieszanego, nierozcieńczonego w kielichu gniewu jego. i męczony będzie ogniem i siarką wobec zwiastunów świętych i wobec baranka.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I on wypije z wina wzburzenia Boga które jest zmieszane nierozcieńczone w kielichu gniewu Jego i będzie dręczone w ogniu i siarce wobec świętych zwiastunów i przed barankiem

[1)] W SP gniew Boży przedstawiany jest jako kielich mocnego wina (<x>230 75:8</x>; <x>290 51:7</x>; <x>300 25:15</x>); nie jest on wyrazem zemsty Boga, ale następstwem odrzucenia Jego łaski.
[2)] <x>230 75:9</x>; <x>290 51:17</x>; <x>300 25:15</x>; <x>730 14:19</x>; <x>730 15:7</x>; <x>730 16:19</x>; <x>730 18:6</x>
[3)] Tak zginęła Sodoma i Gomora (<x>10 19:24</x>); to spotka też niewierzących (<x>230 11:6</x>).
[4)] <x>10 19:24</x>; <x>230 11:6</x>; <x>330 38:22</x>; <x>730 19:20</x>; <x>730 20:10</x>; <x>730 21:8</x>